

## 47. 朝、道端で出会う

### ①男性→女性

001B : ナント Aチャン (A ハイ) ドコサ イグノ。  
なんと Aちゃん (A はい) どこへ 行くの。

002A : ハイハイ。イマー アンマリ アツグナンネーウジニト オモッテ、チョコラ  
はいはい。今 あんまり 暑くならないうちにと 思って、 ちょっと

ハタケッコ アンノデ ニンジン ヌキサ イギデト オモッテ。  
畑 あるので 人参 抜きに 行きたいと 思って。

003B : アー ソー。(A ハイ) アンタ ニンジンノホカニ ナニ ツクッテンノ。  
あー そう。(A はい) あなた 人参のほかに 何 作っているの。

004A : アトネ キューリト トマト。  
あとね きゅうりと トマト。

005B : アー、アンダ モトモト ハナッコ スーキダッタ。(A ウン) イロイロ  
あー、あなた もともと 花 好きだった。(A うん) いろいろ

ツクッテンダネー。  
作ってるんだね。

006A : スコシバリネ。ネコノヒテグレンドゴ カリデー。  
少しばかりね。猫の額くらいのところ 借りて。

007B : アー ソー。(A ハイ) ホンジャー ツカレネーヨーニ (A ハイハイ)  
あー そう。(A はい) それじゃあ 疲れないように (A はいはい)

オセツカグ [1]。  
さようなら。

006A : ハイ。ドーモドーモ。  
はい。どうもどうも。

〔1〕 オセツカグ

「お折角」。別れの挨拶言葉として使用される。